



May 13, 2020

RFQ# NIEC-MAY2020-002  
Siinta koronto dhismayaasha  
Guddiga Madaxabannaan ee Doorashooyinka Qaranka (GMDQ)

### OGEYSIIS QANDARAAS BIXIN

Guddiga Madaxabannaan ee Doorashooyinka Qaranka (GMDQ) waxa uu soo bandhigayaa soo codsashada qandaraas ah koronto siinta Xarunta Dhexe ee GMDQ. Codsida shaabadeysan, oo lagu soo gudbinaayo ayadoo la raacayo faafaahinta la codsaday, si loo aqbaloo codsida waa in lagu soo gudbiyaa qaab email ah: [bids@niec.so](mailto:bids@niec.so) koobi la siinaayo [bids.niec@gmail.com](mailto:bids.niec@gmail.com) ugu dambeys June 03, 2020 saacadda 11:59 pm.

Waa mas'uuliyaddaada inaad xaqiijisid in codsigaaga qandaraaska uu gaary cinwaanka kor ku xusan kahor inta aanan lagaarin muddada coddiga uu ku egyahay. Codsida GMDQ uu helo marka la dhafo muddada loogu talagalay ee kor ku xusan, sabab kasta ha noqotee, looma tixgelin doono qiimeynta. Haddii codsigaaga kusoo gubinaysid qaab email ah, fadlan xaqiiji inuu saxiix saaranyahay uuna yahay qaab pdf ah oo aanan lahayn waxa fayrus ah ama cilad.

### FAAHFAAHINTA SHURUUDAHA

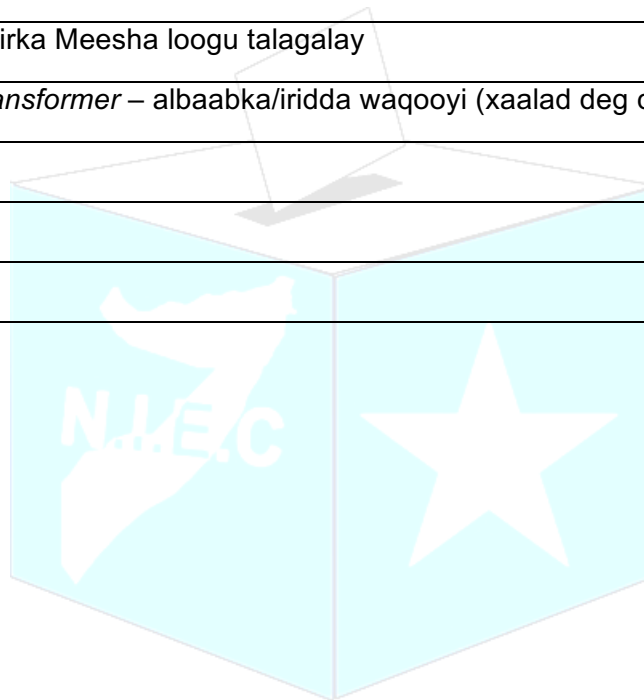
Adeega la rabo oo kooban	Koronta Gelinta Xarunta Dhexe GMDQ <b>(400 KW, 400 V, 50Hz and 3 Phase)</b>
Goobta Shaqada	Xarunta Dhexe GMDQ – Mogadishu
Muddada Shaqada	1 sano, kordhin 2 sano oo dheeraad ah ayaa suurtagal ah
Taariikhda Billaabitaanka	1da Luulyo 2020
Nooca Lacgta ee Codsiga	<input checked="" type="checkbox"/> United States Dollars
Canshuurta lagu daro Qiimaha	Waa inay ku dheehantahay canshuurta qiimaha iyo wixii kale oo canshuur suurtagal ah
Adeegyada iibka kadib ee loo baahan yahay	<input checked="" type="checkbox"/> Kafaalad qaybaha iyo shaqaale ugu yaraan muddo 6 bilood <input checked="" type="checkbox"/> Taageero Farsamo <input checked="" type="checkbox"/> Bixinta adeega dayactirka/hagaajinta marka loo soo baahdo

Muddada ay ku egtahay soo gudbinta Codsiga	<b><u>Arboco, June 03, 2020 saacadda 11:59 pm</u></b>
Luqadda Codsiga	<input checked="" type="checkbox"/> Ingiriis <input checked="" type="checkbox"/> Soomaali
Dukumintiyada lasoo gudbinaayo	<input checked="" type="checkbox"/> Foomka ku xusan Lifaaqa 2aad; <input checked="" type="checkbox"/> Nooca Ganacsiga/Shirkadda oo kooban <input checked="" type="checkbox"/> Shahaadada Ganacsiga ee ugu dambaysay; <input checked="" type="checkbox"/> Shahaadada canshuuraha/Canshuur Bixinta; <input checked="" type="checkbox"/> Caddeyn/Shahaado Ilaalinta Deegaanka ee Shirkadda ama Alaabta <input checked="" type="checkbox"/> Caddeyn in adeega noocan oo kale horey shirkada u qabatay macaamiil
Muddada ay furantahay soo jeedinta Codsiyada	<input checked="" type="checkbox"/> 60 maalmood <input type="checkbox"/> 90 maalmood <input type="checkbox"/> 120 maalmood
Shuruudaha lacag bixinta	Bil kasta marka la helo qaansheegta
Nooca Qandaraska la saxiixi doono	Heshiis waqti dheer
Shuruudaha Abaalmarint Qandaraaska	<input checked="" type="checkbox"/> Waxqabadka Farsamada/U hogansananta shurudaha iyo qiimaha ugu yar <input checked="" type="checkbox"/> Ogolaanshaha buuxa ee PO/Shuruudaha iyo xaladaha qandaraska guud
Shuruudaha lagu qiimeynaayo Codsiyada	<input checked="" type="checkbox"/> Farsamada Codsiga (70%) Khibrada Shirkada (35%) Habka, ku haboonaanteeda xaaladaha iyo waqtiga fulinta qorshaha (35%) <input checked="" type="checkbox"/> Soo jeedinta Maaliyadda (30%) In loo xisaabiyo saamiga dalab soo jeedinta oo ah qiimaha ugu hooseeya ee ka dhexeeya codsiyada uu helay GMDQ.
GMDQ ayaa ku abaalmarin doona heshiiska:	Keliya Hal Adeeg Bixiye (Shirkad)
Shuruudaha iyo Xaaladaha Guud ee Qandaraaska	Shuruudaha iyo Xaaladaha Guud ee Qandaraaska (Alaabta iyo/ama adeega) ee Lifaaqa 3aad
Lifaaqyada Ogaysiiska Qandaraaska	<input checked="" type="checkbox"/> Foomka Soo gudbinta Codsiga (Lifaaqa 2aad) <input checked="" type="checkbox"/> Shuruudaha iyo Xaaladaha Guud / Shuurudo Gaar ah (Lifaaqa 3aad)
Shaksiga lala xiriiraayo (xiriir qoraal ah keliya)	To: <a href="mailto:bids@niec.so">bids@niec.so</a> CC: <a href="mailto:bids.niec@gmail.com">bids.niec@gmail.com</a> Dhamaan su'aalaha iyo codsiyada si loo kala caddeeyo waa in lagu gudbiyaa qoraal shan (5) maalmood gudahood oo ah maalmaha shaqada ee helitaanka Codsiga Qandaraaska

## FAAHFAAHIN FARSAMO

Inta lagu gudajiro muddada qandaraaska, GMDQ waxa uu raba in koronto la galiyo dhamaan dhismiyaasha guddiga. GMDQ waxaa uu leeyahay ku dhawaad 300 oo shaqaale. Dhamaan qandaraasleyda waxa laga codsanayaa inay wax ka qabtaan mid kasta oo kamid ah shuruudaha/adeegyada soo socda. Qandaraaslaha waxa uu kusoo dari karaa warbixint kasta oo muhiim ah oo aanan lagu sheegin dalbashada codsiga.

1	<b>400KW, 400V, 50Hz, 3 Phase</b> ee GMDQ
2	Bil kasta muddada qandaraaska culeyska korontada ee ugu badan waa 91000 KW
3	Ku rakib mitirka Meesha loogu talagalay
4	Ku rakib <i>Transformer</i> – albaabka/iridda waqooyi (xaalad deg deg ah)



**FOOMKA SOO GUDBINTA CODSIGA QANDARAASKA**

*(Foomkan waa in laso gudbiya ayadoo la isticmaalayo Warqada Rasmiga ah ee Shirkada)*

[Goobta].  
[Taariikh]

Ku: [Ku qor: Magaca iyo Cinwaanka Waaxda libka ee GMDQ]

Mudane/Marwo:

Anagoo, hoos ku saxiixan, waxaan si buuxda u aqbalnay Shuruudaha iyo Xaaladaha Guud ee GMDQ. Waxaan halkaan kuso bandhigaynaa bixinta alaabaha hoos ku xusan ayagoo waafaqsan faahfaahinta iyo shuruudaha GMDQ sida kuxusan RFQ tixraaca lambarka \_\_\_\_\_:

**Foomka Lacag Soojeedinta**

Faahfaahin	Qayb	Qiimaha Qayb (USD)	Wadarta Qiimaha
Koronto			
Mitir			
Transformer			
Qarashka rakabidda			
Qiimo dhimis			

Dalbashada Qaan-sheegadka waxa lagu saleynayaa inta koronto ee la isticmaalay, waana in bil dhamaad kasta loosoo gudbiyaa GMDQ. kharashka waxaa lagu bixinyaayaa muddo 30 maalmood marka la helo qaan-sheegadka.

Magaca Qofka Mas'uulka ah: \_\_\_\_\_

Saxiix: \_\_\_\_\_

Jagada Mas'uulka: \_\_\_\_\_

Taariikh: \_\_\_\_\_

## Shuruudaha iyo Xaaladaha Guud

### 1. OGOLAANSHAHA HESHIISKA

Heshiiskan waxaa kaliya oo la aqbali karaa saxeex bixiyaha adeega iyo soo celinta nuqulka aqabalaadda ama soo gudbinta adeegyada waqtigii loogu talagalay iyadoo la raacayo shuruudaha Heshiiskan, sida halkaan laugu caddeeyay. Ogolaanshaha Heshiiskan waxa uu dhaqangalayaa heshiis ka dhaxeeya labada dhinac taas oo xuquuqda iyo waajibaadka ee labada dhinac lagu maamulaayo keliya shuruudaha qandaraaskaan, oo ay ku jiraan Shuruudaha Guud. Majiro qodob dheeri ah ama wax aana is-waafaqsanayn ee uu soo jeediso shirkadda oo waajib ku noqonaaya GMDQ haddii aan ogolaansho oo qoraal ah laga haysanin masuulka awoodda u leh ee GMDQ.

### 2. Kharash Bixin

2.1 GMDQ si uu u buuxiyo Shuruudaha lagu xusay Heshiiskan, uu ku bixiyaa kharashka muddo 30 maalmood gudahooda marka uu helo qaan-sheegadka adeeg bixiyaha iyo nuqulada dukumintiyada ee geynta sida lagu caddeeyay Qandaraaskaan.

2.2 Bixinta qaan-sheegashada ee kor ku xusan waxay muujineysaa dhimis kasta oo lagu muujiyey shuruudaha lacag-bixinta ee Heshiiskan, iyadoo lagu bixinaayo kharashka muddada loogu talagalay ee shuruudaha ku xusan.

2.3 ilaa ogolaansho laga helo GMDQ, adeeg bixiyaha waa inuu soo gudbiyaa hal qaan-sheegad sida uu qabo Heshiiskan, Qaan-sheegad waa in lagu sheegaa lambarka aqoonsiga Qandaraaska.

2.4 Qiimaha lagu sheegay Qandaraaskaan lama kordhin karo marka laga reebo qoraal heshiis deg-deg ah ee GMDQ.

### 3. XUQUUQDA GMDQ

Haddii Adeeg bixiyaha uu kasoo bixi waayo waajibaadka ku xusan shuruudaha iyo xaaladaha Heshiiskan, oo kamid aha balse aanan ku koobneyn inuu heli waayo rukhsadaha dhoofinta ee lagama maarmaanka ah, ama keenista dhamaan ama qayb kamid ah adeegyada taariikhda keenista, waxaa laga yaabaa in GMDQ, kadib marka uu siiyo Adeeg Bixiyaha ogeysiis sababeysan oo aanan ku xadgudbeynin xuquuqaha, uu ku dhaqaaqi karaa hal ama in kabadan xuquuqaha soo socda:

3.1 Ka dalbado adeeg bixiyaal kale dhamaan ama qayb kamid ah adeegyada, taas oo GMDQ uu mas'uuliyadda saari karo Adeeg bixiyaha wax kasta oo dheeraad ah oo uu Guddiga galo.

3.2 Diido inuu aqbalo keenista dhamaan ama qayb kamid ah adeegyada.

3.3 Joojiyo/laalo Heshiiskan iyada oo aan wax mas'uuliyad ah ka saarneyn eedaymaha joojinta ama aysan jirin mas'uuliyad kale oo nooc kasta ah oo laga rabo GMDQ.

### 4. KEENIS XILI DAMBE

Ayadoo aanan la xaddidaynin shuruudaha iyo waajibaadka labad dhinac ee heshiiska, haddii Adeeg Bixiyaha uu awoodi waayo inuu bixiyo adeega taariikhda ku xusan Heshiiskan, Adeeg Bixiyaha waa inuu (i) si deg-deg ah uu GMDQ ula tashto si loo go'aamiyo sida ugu dhaqsiiyaha badan ee lagu bixin karo adeega (ii) uu isticmaalo qaab

bixin adeeg oo dege-deg ah, kharashkana laga rabo Adeeg Bixiyaha (haddii dib-u- dhaca uusan ku imaan Awood Xad-dhaaf ah), haddii GMDQ si macquul ah uu u codsado.

## 5. U-XILSAARID IYO MUSALIFID

- 5.1 Adeeg Bixiyaha ma ahan, marka laga reebo, helitaanka ogolaansho qoraal ah ee GMDQ, loo igmado, beddelid, ballan qaad ama sameynta muujin kale ee Heshiiskan, ama qayb kasta oo kamid ah, ama mid kamid ah xuquuqaha Adeeg Bixiyaha ama waajibaadka ku xusan Heshiiskan.
- 5.2 Haddii Adeeg Bixiyaha uu musalifo ama isbedel musalifid ah uu ku yimaado kontoroolka Adeeg Bixiyaha, GMDQ waxaa laga yaabaa, iyada oo aan lakala soocin wax xuquuq ah, inuu baabi'iyoo/joojiyo Heshiiskan asagoo siinaayo Adeeg Bixiyaha ogeysiis qoraal ah ee joojinta heshiiska.

## 6. MAMNUUCISTA XAYEYSIINTA

Adeeg Bixiyaha waa in uusan xayeysiin ama si kale uusan u shaacinin inuu adeeg siinaayo GMDQ iyadoon mar kasta fasax gaar ah laga helin GMDQ.

## 7. SHAQAALEYSIINTA CARUURTA

Adeeg Bixiyaha wuxuu matalaa oo dammaanad qaadaa in cid xiriir la leh aysan ku lug lahayn wax kasta oo kahor imaanaya xuquuqda lagu xusay Axdiga Xuquuqda Caruurta, uu kujiro Qodobka 32, kaas oo dalbanaya in caruurta laga ilaaliyo inay shaqo khatar u keeni karta ay qabtaan ama carqaladeynta waxbarashada caruurta, ama wax u dhimi kara caafimaadka caruurta, ama jir ahaan, maskax, ruux, niyadda ama horumarka bulshada.

Jebinta kasta ee wakiilnimada iyo dammaanad qaadkaan waxa uu GMDQ siinaayaa inuu si deg-deg ah u joojiyo/baabi'iyoo Heshiiskan isagoo wargelinaaya Adeeg Bixiyaha, ayadoo GMDQ uusan qaadeynin wax masu'uuliyad ah ee jebinta heshiiskan.

## 8. XALINTA KHILAAFKA

**8.1 Ogolaansho Xal Gaaris.** Labada dhinac waa inay u adeegsadaan dadaalkooda ugu wanaagsan xalinta muran kasta oo yimaada, sheegasho kasoo baxda, ama la xariirta Heshiiskan ama jebintiisa, joojinta ama sii jiritaankiisa. Halka labada dhinac ay rabaan inay ku xaliyaan qaab heshiisiin ah, heshiiska waa inuu u dhacaa si waafaqsan UNCITRAL, ama hannaan kale oo ay ku heshiiyaan labada dhinac.

### 8.2 Dhex-dhexaadin.

Haddii aysan, nooc kasta oo khilaaf, ama sheegasho ka timaada Heshiiskan oo u dhaxeysa Labada Dhinac, ama jebinta, joojinta lagu xaliyo si ogolaansho ah muddo **lixdan 60 maalmood** kadib marka uu hal dhinac helo codsiga dhinaca kale ee la xariira xal gaaris ogolaansho ku dheehan, khilaafka noocan ah, ama sheegashada waxa loo gudbinayaa dhex-dhexaadin si waafaqsan UNCITRAL, oo ay kujirto qodobada sharciyada waafaqsan. Maxkamadda gar-qaadida ma lahan awood ay ku bixiso ciqaab. Labad dhinac waa inay ogolaadaan dhex-dhexaadinta inay tahay xalka ugu dambeeya ee arrimaha la isku heysto.

## 9. AWOODA WAX KA BADALIS:

Iyadoo la raacaayo Xeerka Maaliyadda iyo Sharciyada DFS (GMDQ), kaliya sarkaalka awood uu siiyay GMDQ ayaa leh awooda inuu ogolaado asagoo matalaaya GMDQ wax ka badal kasta ee Heshiiskan, kana tanaasulo mid kasta oo kamid ah qodobada ama wax kusoo daridda heshiiska nooc kasta uu yahay. Si waafaqsan, wax ka badel kasta oo lagu sameeyo Heshiiskan ma ahan mid jira ama lagu dabaqi karo GMDQ hadii uusan jirin saxiix wadajir ah ee Wakiilka GMDQ iyo Qandaraaslaha.